

**TURMIX**

**WHITE**

Stabmixer Set  
Mixer-plongeur Set  
Frullatore Set  
Stick mixer Set

clever cooking.



# Verehrte Kundin, verehrter Kunde

## Chère cliente, cher client

### Caro cliente

### Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, avete fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years' service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:  
Visit our homepage for further information about our products and assortment:



2 Geschwindigkeitsstufen mit LED-Beleuchtung

Réglage de la vitesse à 2 positions avec boutons lumineux LED

2 livelli di velocità con spia LED

2 speed operation with LED indicators



Sehr leise und kraftvoll dank modernem DC-Motor. Praktisches Spiralkabel

Très silencieux et puissant grâce à son moteur DC innovant. Cordon en spirale

Molto silenzioso e potente grazie all'innovativo motore DC. Pratico cavo a spirale

Very quiet and powerful due to modern DC motor. Coilcord for easy handling



Abnehmbarer Edelstahlfuß für eine einfache Reinigung

Mixer-plongeur en acier inoxydable, amovible pour un nettoyage aisé

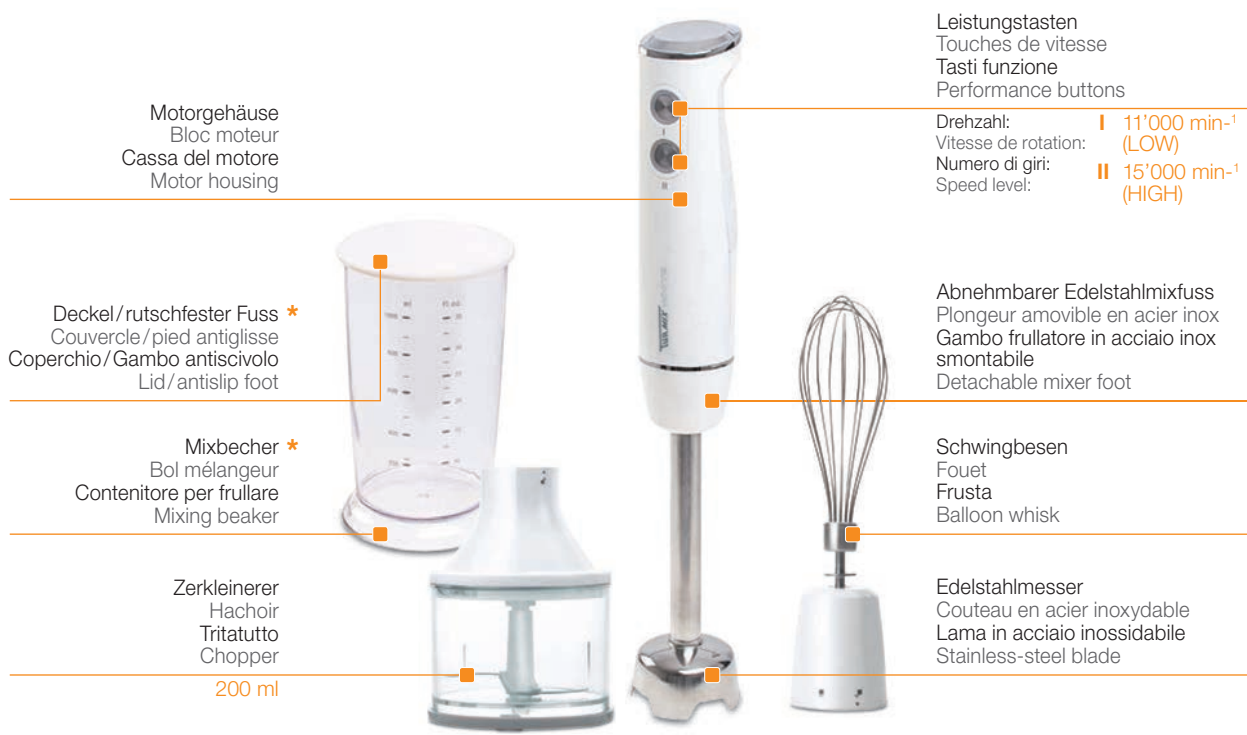
Gambo in acciaio inossidabile staccabile per una facile pulitura

Removable stainless steel base for easy cleaning

[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)  
[www.turmix.at](http://www.turmix.at)



# WHITE



Motorgehäuse  
Bloc moteur  
Cassa del motore  
Motor housing

Leistungstasten  
Touches de vitesse  
Tasti funzione  
Performance buttons

Drehzahl:  
Vitesse de rotation: | 11'000 min<sup>-1</sup>  
(LOW)  
Numero di giri:  
Speed level: || 15'000 min<sup>-1</sup>  
(HIGH)

Deckel/rutschfester Fuss \*  
Couvercle/pied antiglisse  
Coperchio/Gambo antiscivolo  
Lid/antislip foot

Abnehmbarer Edelstahlmixfuss  
Pongeur amovible en acier inox  
Gambo frullatore in acciaio inox  
smontabile  
Detachable mixer foot

Mixbecher \*  
Bol mélangeur  
Contenitore per frullare  
Mixing beaker

Schwingbesen  
Fouet  
Frusta  
Balloon whisk

Zerkleinerer  
Hachoir  
Tritatutto  
Chopper

Edelstahlmesser  
Couteau en acier inoxydable  
Lama in acciaio inossidabile  
Stainless-steel blade

200 ml



## Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation

Vor Erstgebrauch gut reinigen  
Bien nettoyer avant la première utilisation  
Pulire accuratamente prima del primo utilizzo  
Clean well before using for the first time

1



Deckel unter Mixbecher (rutschfest)  
Placer le couvercle sous le bol  
(antiglisse)  
Coperchio sotto al contenitore per  
frullare (antiscivolo)  
Place lid under the mixing beaker  
(antislip)

2



Passendes Zubehör wählen  
Choisir l'accessoire approprié  
Selezionare il accessorio adatto  
Select suitable accessory

3



Mixfuss/Zubehör aufstecken  
Insérer le plongeur/accessoire  
Applicare il piedino/accessorio  
Insert mixing leg/accessory

4



Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina  
Plug in appliance

**INFO:**

- Die Messer sind sehr scharf! Vorsicht beim Gebrauch, beim Leeren des Mixkruges und während der Reinigung – Verletzungsgefahr!  
La lame est très coupante! Attention lors de l'utilisation, en vidant le récipient ou en le nettoyant. Danger de blessure!  
Le lame sono molto affilate! Prestare attenzione durante l'uso, svuotando il bicchiere del frullatore e durante la pulizia – Pericolo di lesione!  
The blades are very sharp! Please exercise caution during use, when emptying the mixing jug and while cleaning the appliance – risk of injury!
- Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben und nie mit nassen/feuchten Händen benützen  
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air et ne jamais utiliser avec les mains mouillées/humides  
Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto e non utilizzare mai con le mani bagnate/umide  
Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the open air and never use it with wet/moist hands

## Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use

Zum Mixen, Pürieren, Hacken und Schlagen  
Pour mixer, réduire en purée, hacher et fouetter  
Per frullare, passare e mescolare, tritare e battere  
To mix, to puree, to chop and to beat

5



Zutaten einfüllen  
Verser les ingrédients  
Aggiungere gli ingredienti  
Fill with product

6



Mixer einführen  
Introduire le plongeur  
Avviare il mixer  
Introduce mixer

7



Geschwindigkeit wählen  
Sélectionner la vitesse  
Selezionare la velocità  
Select speed

oder  
ou  
o  
or



I LOW  
II HIGH

8



Mixen oder pürieren  
Mixer ou réduire en purée  
Mescolare o frullare  
Mixing or making purees

**INFO:**

- Nie kochende Flüssigkeiten/Eswaren mixen, um Spritzer durch plötzlichen Dampf zu vermeiden. Verbrennungsgefahr!  
Ne jamais mixer des liquides/aliments bouillants, afin d'éviter des éclaboussures dues à une vapeur soudaine. Risque de brûlures!  
Non frullare mai liquidi/alimenti in ebollizione per evitare schizzi dovuti a vapore improvviso. Rischio di ustione!  
Never mix hot liquids/food, as they can be ejected out of the mixing bowl due to a sudden steaming. Risk of burns!
- Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).  
Appliance is best operated using an RCD (max. 30mA).

## Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use

Gerät sofort reinigen  
Nettoyer immédiatement l'appareil  
Pulire subito l'apparecchio  
Clean appliance after use

9



Taste loslassen  
Relâcher la touche  
Rilasciare il tasto  
Release button

10



Mixer entnehmen  
Sortir le plongeur  
Togliere il mixer  
Remove mixer

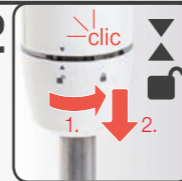
Mixgut entnehmen  
Sortir les aliments mixés  
Togliere il contenuto frullato  
Remove mixed food

11



Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio  
Unplug appliance

12



Mixfuss entfernen  
Retirer le plongeur  
Smontare il gambo frullatore  
Remove mixer foot

**INFO:**

- Das Messer läuft nach. Verletzungsgefahr!  
La lame continue à tourner. Danger de blessure!  
La lama continua a girare. Pericolo di lesione!  
Rotary blade will continue running. Risk of injury!
- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen  
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées  
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile  
Store appliance away from unauthorized persons

## Reinigung Nettoyage Pulitura Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen
- Retirer d'abord la prise
- Staccare prima la spina
- Unplug first



Mixfuss entfernen  
Retirer le plongeur  
Rimuovere il piedini di miscelazione  
Remove mixer foot



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen.  
Nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen!  
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs. Ne jamais passer sous l'eau et ne jamais rincer dans l'eau!  
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare. Non mettere mai sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua!  
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth. Never hold under a running tap nor rinse in water!




Zubehör mit Seifenwasser reinigen, trocknen  
Nettoyer les accessoires avec de l'eau savonneuse, essuyer  
Pulire gli accessori con acqua e sapone, asciugare  
Clean accessories with soapy water, dry

## Rezepte/Technische Daten/Maximale Betriebszeit:

Recettes/Données techniques/Temps de fonctionnement maximal:

Ricette/Dati tecnici/Tempo di funzionamento massimo:

Recipes/Technical Data/Maximal operation time:

				Stufe: Niveau: Livello: Speed:	Betriebsleistung: Puissance: Potenza: Operation power:	Dauer: Durée: Durata: Duration:	Kühlzeit-Empfehlung: Temps recommandé: Tempo consigliato: Cooling time recommend:		
	Stabmixer Mixer-plongeur Frullatore Handle blender	150g	Karotte carotte carota carrot	+ 300 ml	Wasser d'eau acqua water	II	250W	20 sec.	Auf Raumtemperatur abkühlen lassen Laisser refroidir à température ambiante Lasciare raffreddare a temperatura ambiente Cool down to room temperature
	Zerkleinerer Hachoir Tritatutto Chopper	200g	Fleisch viande carne meat			II	250W	15 sec.	
	Schneebeesen Fouet Frusta Whisk	4	Eiweiss blancs d'oeuf bianchi d'uova white eggs	oder ou o	300 ml Milch-Shakes milk shakes milk shakes milk shakes	II	100W	5 min.	

# Sicherheitshinweise

## Indications pour la sécurité

## Avvertenze di sicurezza

## Security hints



- Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Les enfants et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.
- I bambini e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.
- Children and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini.
- Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benützt werden.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- This appliance shall not be used by children.
- Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.
- Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.
- Spegner gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.
- Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.



- Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!
- Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!
- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
- Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!
- Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!
- Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.
- Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.
- Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.
- Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.
- Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.
- Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegerlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.
- Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.
- Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung, dem Zubehörwechsel, der Annäherung an ein sich bewegendes Teil und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist.
- Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, nettoyage, changement d'accessoires, et lors de toute approche avec une pièce en mouvement et lorsque l'appareil est sans surveillance.
- Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia, cambio accessori, approccio di una parte in movimento e se l'apparecchio è incustodito.
- Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning, changing attachments, approaching parts that move in use and when the appliance is left unattended.
- Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.
- Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.
- Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.
- Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.



# Garantie Garantie Garanzia Warranty

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum.

Sie umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

**Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.**

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

**Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.**

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto.

Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

**Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.**

The product guarantee corresponds with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are all wear parts as well as inappropriate use or maintenance as well as modifications or repairs done by unauthorised third parties.

**Please keep your proof of purchase to verify any claims under guaranty.**



# Adressen Adresses Indirizzi Addresses

**CH:** DKB Household Switzerland AG  
Eggbühlstrasse 28  
Postfach  
CH-8052 Zürich  
Tel. +41 (0)44 306 11 11  
Fax. +41 (0)44 306 11 12  
[www.turmix.ch](http://www.turmix.ch)

DKB Household Switzerland AG  
Service Center  
Grindelstrasse 5  
CH-8303 Bassersdorf  
Tel. +41 (0)43 266 16 00  
Fax. +41 (0)43 266 16 10

**AT:** DKB Household Austria GmbH  
Dückergrasse 15/Top 2  
A-1220 Wien  
Tel. +43 (0) 1 203 56 00  
Fax. +43 (0)1 203 56 00-19  
[www.turmix.at](http://www.turmix.at)

  
**DKB**  
*Welcome home*

[www.dkbrands.com](http://www.dkbrands.com)